

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom — Neúplné a nesprávne prebratie článku 9 ods. 3 písm. b), c) a e) smernice Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu (Ú. v. ES L 330, s. 32; Mim. vyd. 15/004, s. 90) — Distribúcia pitnej vody nezodpovedajúcej požadovaným parametrickým hodnotám — Režim výnimiek

Výrok rozsudku

1. *Luxemburské veľkovojsvodstvo si neúplným a nesprávnym prebratím článku 9 ods. 3 písm. b), c) a e) smernice Rady 98/83/ES z 3. novembra 1998 o kvalite vody určenej na ľudskú spotrebu nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedenej smernice.*
2. *Luxemburské veľkovojsvodstvo je povinné nahradiť trovy konania.*

(¹) Ú. v. EÚ C 346, 18.12.2010.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf (Nemecko) 11. apríla 2011 — Fra.bo S.p.A./Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. (DVGW) — Technisch-Wissenschaftlicher Verein

(Vec C-171/11)

(2011/C 226/15)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Fra.bo S.p.A.

Žalovaný: Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfaches e.V. (DVGW) — Technisch-Wissenschaftlicher Verein

Ďalší účastník konania: DVGW-Cert GmbH

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 28 ES (teraz článok 34 ZFEÚ), prípadne v spojení s článkom 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ), vykladať v tom zmysle, že pre súkromnoprávne zariadenia, ktoré boli zriadené na účely vypracovania technických noriem v určitej oblasti, ako aj certifikácie výrobkov

na základe týchto technických noriem, sú pri vypracovaní technických noriem, ako aj pri certifikačnom postupe záväzné uvedené ustanovenia v prípade, že vnútroštátny zákonodarca považuje výrobky, ktoré majú certifikát, výslovne za výrobky v súlade so zákonom a z tohto dôvodu je v praxi predaj výrobkov, ktoré tento certifikát nemajú, prinajmenšom výrazne sťažený?

2. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku:

Má sa článok 81 ES (teraz článok 101 ZFEÚ) vykladať v tom zmysle, že sa činnosť súkromnoprávneho zariadenia bližšie opísaného v prvej otázke v oblasti vypracovania technických noriem a certifikácie výrobkov na základe týchto technických noriem, má považovať za „ekonomickú“, ak zariadenie podlieha kontrole podnikov?

V prípade kladnej odpovede na predchádzajúcu časť otázky:

Má sa článok 81 ES vykladať v tom zmysle, že vypracovanie technických noriem a certifikácia na základe týchto noriem vykonaná združením podnikov sú spôsobilé obmedziť obchod medzi členskými štátmi, ak nie je vôbec možné alebo iba s výraznými ťažkosťami v členskom štáte dovozu predávať výrobok vyrobený v súlade so zákonom a predávaný v inom členskom štáte z dôvodu, že nespĺňa požiadavky technickej normy a jeho predaj je takmer nemožný bez takého certifikátu vzhľadom na dominantné presadenie sa technickej normy na trhu a na právny predpis vnútroštátneho zákonodarcu, podľa ktorého certifikát združenia podnikov preukazuje dodržanie zákonných požiadaviek, a ak technická norma, pokiaľ by ju priamo prijal vnútroštátny zákonodarca, by bola neuplatniteľná z dôvodu porušenia zásady voľného pohybu tovaru?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeitsgericht Ludwigshafen am Rhein (Nemecko) 11. apríla 2011 — Georges Erny/Daimler AG — Werk Wörth

(Vec C-172/11)

(2011/C 226/16)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbeitsgericht Ludwigshafen am Rhein

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Georges Erny

Žalovaný: Daimler AG — Werk Wörth

Prejudiciálne otázky

1. Je klauzula v individuálnej zmluve o postupnom odchode do dôchodku, na základe ktorej sa dojednaný doplatok má vypočítať aj pre cezhraničných pracovníkov z Francúzska podľa nemeckého nariadenia o minimálnej čistej mzde — ako je to upravené v článku 5 ods. 1 uzatvorenej zmluvy o postupnom odchode do dôchodku — v rozpore s článkom 45 ZFEÚ, ako ho vykonáva článok 7 ods. 4 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva ⁽¹⁾?
2. V prípade, že Súdny dvor odpovie na prvú otázku kladne:

Majú sa pri zohľadnení požiadaviek článku 45 ZFEÚ, ako ho vykonáva článok 7 ods. 4 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68, vykladať analogické klauzuly v kolektívnych zmluvách, ako je bod 8.3 podnikovej zmluvy z 24. júla 2000 a § 7 kolektívnej zmluvy z 23. novembra 2004 v tom zmysle, že doplatok pre cezhraničných pracovníkov sa nemá vypočítať na základe tabuľky stanovenej v nariadení o minimálnej čistej mzde?

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o slobode pohybu pracovníkov v rámci spoločenstva (Ú. v. ES, L 257, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 15).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 13. apríla 2011 — Finanzamt Steglitz/Ines Zimmermann

(Vec C-174/11)

(2011/C 226/17)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Finanzamt Steglitz

Žalovaná: Ines Zimmermann

Prejudiciálne otázky

1. Umožňuje článok 13 časť A ods. 1 písm. g) a článok 13 časť A ods. 2 písm. a) šiestej smernice Rady zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia ⁽¹⁾ vnútroštátnemu zákonodarcovi podmieniť oslobodenie služieb ambulantnej starostlivosti o chorých a na operu odkázaných osôb od dane tým, že v týchto zariadeniach „v predchádzajúcom kalendárnom roku museli minimálne dve tretiny nákladov na starostlivosť znášať celkom alebo v prevažnej miere zákonní poskytovatelia sociálneho zabezpečenia alebo sociálnej pomoci“ [§ 4 bod 16 písm. e) Umsatzsteuergesetz 1993 (zákon o dani z obratu z roku 1993)]?

2. Je z pohľadu zásady neutrality dane z pridanej hodnoty pre odpoveď na prvú otázku dôležité, že vnútroštátny zákonodarcu rovnaké služby oslobodí od dane za iných podmienok, ak ide o služby poskytované verejne uznanými charitatívnymi a dobročinnými organizáciami alebo charitatívnymi a dobročinnými právnickými osobami, združeniami osôb alebo majetku, ktoré sú členmi takejto charitatívnej alebo dobročinnnej organizácie (§ 4 bod 18 Umsatzsteuergesetz 1993)?

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgerichtshof (Rakúsko) 14. apríla 2011 — HIT hoteli, igralnice, turizem d.d. Nova Gorica a HIT LARIX, prirejanje posebnih iger na sreco in turizem d.d./Bundesminister für Finanzen

(Vec C-176/11)

(2011/C 226/18)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgerichtshof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: HIT hoteli, igralnice, turizem d.d. Nova Gorica a HIT LARIX, prirejanje posebnih iger na sreco in turizem d.d.

Žalovaný: Bundesminister für Finanzen

Prejudiciálna otázka

Je právna úprava členského štátu, ktorá povoľuje v tomto členskom štáte reklamu na prevádzky herne nachádzajúce sa v zahraničí iba v prípade, že zákonné ustanovenia na ochranu hráčov v miestach týchto prevádzok zodpovedajú vnútroštátnym zákonným ustanoveniam, zlučiteľná so slobodným poskytovaním služieb?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado Contencioso-Administrativo n° 1 de Oviedo (Španielsko) 27. apríla 2011 — Susana Natividad Martínez Álvarez/Consejería de Presidencia, Justicia e Igualdad del Principado de Asturias

(Vec C-194/11)

(2011/C 226/19)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado Contencioso-Administrativo n° 1 de Oviedo